

Si tiene preguntas o necesita más información,  
póngase en contacto con su médico, departamento  
de salud local, clínica de la comunidad o llame a  
la Línea Directa Nacional de ETS al:  
1-800-227-8922.

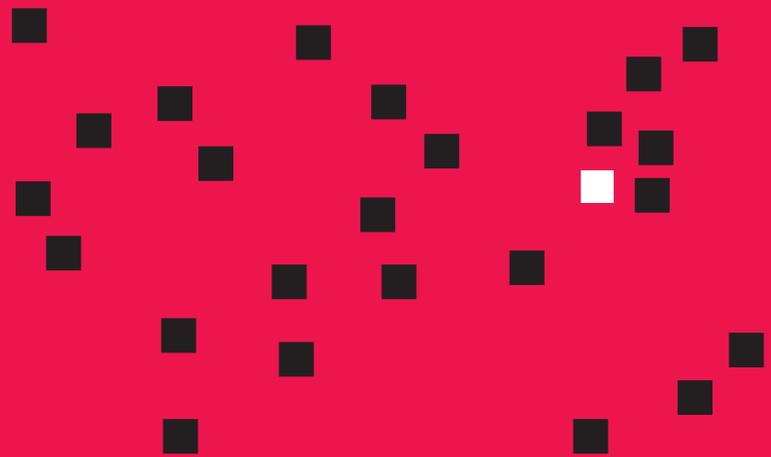


**STD Services**  
PO Box 47842  
Olympia, WA 98504-7842

DOH 347-002 November 2007 Spanish

Este documento se encuentra disponible en otros formatos  
para personas con discapacidades a solicitud del interesado.  
Para presentar una solicitud, llame al: 1-800-525-0127  
(TDD/TTY: 1-800-833-6388).

# ENFERMEDADES DE TRANSMISIÓN SEXUAL





# Introducción

Las siglas ETS significan Enfermedad de Transmisión Sexual. Las ETS son enfermedades que se transmiten por medio de las relaciones sexuales como el coito vaginal, el sexo oral, el sexo anal o, algunas veces, el contacto de la piel con la piel.

Este folleto explica los diferentes tipos de enfermedades de transmisión sexual. Describe cómo se contagian, tratan y, lo que es más importante, su prevención. Algunas ETS tienen síntomas muy obvios, pero muchas tienen síntomas muy leves o ninguno.

Algunos creen que cualquier persona que tenga una ETS no es higiénica, es mala o inmoral; que una ETS es un castigo por tener relaciones sexuales; o que sólo las personas sin educación o pobres contraen ETS. Ninguna de estas suposiciones es correcta—cualquier persona que sea sexualmente activa puede contraer una ETS.

## ETS invisibles

**¡Hágase análisis!** No espere a que aparezcan los síntomas ya que muchas ETS no tienen síntomas obvios. Si tiene una vida sexual activa, debe incluir los análisis de ETS en su control médico de rutina. Pero si cree haber estado expuesto a una ETS, consulte a su médico o clínica local de salud pública de inmediato y pida que le hagan un análisis.





# Recordatorios importantes

- Muchas ETS no presentan síntomas.
  - Al tener una ETS puede que sea más fácil contraer otra.
  - Muchas ETS pueden causar problemas graves si no se tratan.
  - Es fácil hacerse los análisis y, muchas veces, es gratis.
  - Las parejas también deberían hacerse análisis y someterse a tratamiento.
  - La prevención es la mejor manera de enfrentar las ETS.
- 
- 

**¡Hágase tratar!** Las ETS no tratadas pueden causarle serios problemas a la persona infectada. Si no se tratan, también pueden transmitirse a otra persona y una mujer embarazada puede transmitir la enfermedad al feto. Es común que las personas tengan más de una ETS al mismo tiempo. Aquellas personas con una ETS tienen muchas más probabilidades de contraer VIH y aquellas personas con VIH que contraen otra ETS pueden enfermarse mucho más que alguien sin VIH.

**¡Sea inteligente!** Si descubre que tiene una ETS, no tenga relaciones sexuales con nadie hasta recibir tratamiento. Debe informar a las parejas actuales y recientes que fueron expuestas para que puedan hacerse los análisis y recibir tratamiento. Esto puede ser difícil y su proveedor de atención médica puede ayudarle.

*Nunca* intente curar una ETS usted mismo con irrigadores vaginales, enemas, cremas u otros tratamientos de venta sin receta.

**Millones de personas contraen ETS, por lo cual no tiene por qué avergonzarse. Hágase los análisis, sométase al tratamiento y aprenda a prevenirlas.**





# Contenido

<b>Cómo prevenir las ETS</b> .....	1
<b>ETS bacterianas</b>	
Clamidia .....	3
Gonorrea.....	4
Sífilis .....	6
<b>ETS virales</b>	
VPH.....	9
Herpes genitales .....	11
Hepatitis B .....	13
VIH / SIDA .....	15
<b>Parásitos</b>	
Piojos del pubis o ladilla .....	19
Sarna .....	21
<b>Condiciones relacionadas con el sexo</b>	
Trichomoniasis.....	23
Candidiasis .....	26
Vaginosis bacteriana .....	28

## **Análisis de vaginosis bacteriana**

El médico buscará en la vagina signos de vaginosis bacteriana y analizará una muestra de fluido vaginal en busca de bacterias.

## **Tratamiento**

El médico recetará un antibiótico. A pesar de que la vaginosis algunas veces desaparece sin tratamiento, todas las mujeres con síntomas de vaginosis bacteriana deben tratarse para evitar problemas tales como la enfermedad inflamatoria pélvica (EIP). Generalmente, las parejas masculinas no necesitan tratarse.

Todas las mujeres embarazadas que tengan síntomas de vaginosis bacteriana deben hacerse análisis y tratarse.





# Vaginosis bacteriana

(gardnerella)

La vaginosis bacteriana es una infección vaginal muy común. Se ocasiona por un desequilibrio entre las bacterias “buenas” y “malas” que conviven normalmente en la vagina. No está claro cómo las mujeres contraen vaginosis, pero no es común que una mujer que nunca tuvo relaciones sexuales la contraiga. Puede producirse por tomar medicamentos como antibióticos que matan las bacterias buenas y las malas.

La vaginosis bacteriana está vinculada a los bebés que nacen con poco peso. Las bacterias que causan la vaginosis, algunas veces se encuentran en el útero y las trompas de mujeres con enfermedad inflamatoria pélvica (EIP), pero se desconoce si la vaginosis es una causa de la EIP.

## Signos y síntomas

Es probable que las mujeres con vaginosis tengan una descarga vaginal con un olor desagradable. Si hay una descarga, generalmente es blanca o gris. Algunas mujeres informan de un fuerte olor similar al del pescado, sobre todo luego del sexo. Las mujeres con vaginosis bacteriana también pueden tener una sensación de ardor durante la micción o picazón alrededor del área circundante a la vagina, o ambas. Algunas mujeres con vaginosis bacteriana no informan signos ni síntomas de ningún tipo.

# Cómo prevenir las ETS

## No tenga sexo.

La abstinencia es la forma más segura de evitar contraer una ETS.

## Sea fiel a su pareja.

Tenga relaciones sexuales sólo con una persona de su confianza. La fidelidad sexual con una persona que no está infectada significa que usted no contraerá una ETS de ella ni ella de usted.

## Use preservativos.

No son 100% efectivos, pero si usted decide tener relaciones sexuales, los preservativos de látex puede ser una muy buena protección contra las ETS. Aprenda a utilizar los preservativos correctamente y use uno nuevo cada vez que tenga relaciones sexuales.

## No mezcle las drogas y el alcohol con el sexo.

Emborracharse o drogarse puede afectar su capacidad para tomar buenas decisiones en cuanto al sexo.

## Tenga menos parejas.

Mientras mayor sea la cantidad de personas con las que tiene relaciones sexuales, mayor será su riesgo de contraer una ETS. Hágase los análisis con cada nueva pareja.

## No consuma drogas intravenosas y *nunca* comparta las agujas.



## ETS bacterianas

Algunas ETS son ocasionadas por bacterias (“gérmenes”). Las ETS bacterianas pueden tratarse y curarse con antibióticos. Su proveedor de atención médica le recetará medicamentos y le indicará cómo usarlos. Debe tomar todos los medicamentos y no interrumpirlos cuando se sienta mejor. Interrumpir su tratamiento antes de tiempo puede hacer que la bacteria que causó la ETS sea más difícil de curar.

Es común que las parejas sexuales se pasen la bacteria de una a otra, de manera que el tratamiento generalmente implica no tener relaciones sexuales hasta que todas las parejas estén curadas.

## USTED

¿SABÍA

La mayoría de las personas que tienen clamidia no saben que la tienen debido a que no presentan síntomas.

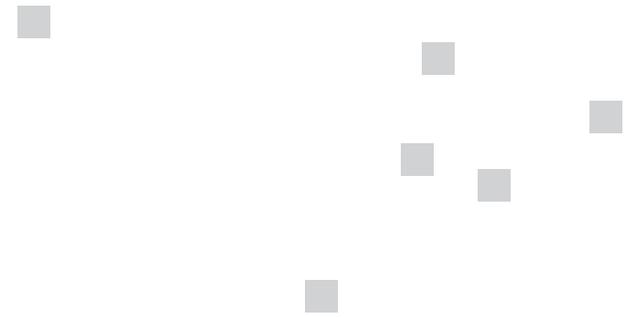


### Tratamiento

Puede ser difícil volver a equilibrar la levadura y las bacterias. No debe comprar tratamientos para candidiasis en la farmacia sin consultar a su médico primero. Otro problema podría estar ocasionando la infección por levadura y deberían trabajar juntos para encontrar un plan de tratamiento adecuado para usted. Generalmente, se tratan otras enfermedades antes de tratar el sobrecrecimiento de levadura. Es probable que tenga que recibir tratamiento más de una vez.

El tratamiento puede ser oral (comprimidos) o un medicamento que se coloca en la vagina. **Algunas cremas para levadura son oleosas y pueden debilitar los preservativos o diafragmas.**

Las parejas masculinas de mujeres que tengan infecciones por levadura generalmente no reciben tratamiento, pero deben hacerse estudios de ETS.





## *Candidiasis* (infección por levadura, monilia)

La candidiasis es un problema común si el cuerpo genera demasiada levadura. La levadura forma parte del equilibrio normal de la vagina, el pene y el área del ano. Cuando las bacterias normales que mantienen la levadura bajo control están desequilibradas, crecen demasiadas células de levadura. Esto se denomina sobrecrecimiento o, más comúnmente, una “infección por levadura”.

Las infecciones por levadura generalmente no se contagian por medio del sexo. Los medicamentos antibióticos pueden alterar el equilibrio normal en la vagina y provocar el sobrecrecimiento de la levadura. Los cambios hormonales durante el embarazo, la utilización de píldoras anticonceptivas y la menstruación también pueden provocar el crecimiento de la levadura.

No se sabe si los irrigadores vaginales, perfumes, jabones o las prendas que no son de algodón o son ajustadas afectan el equilibrio vaginal. Evitar estas cosas puede ayudar a disminuir el dolor o incomodidad durante una infección por levadura.

### **Signos y síntomas**

Muchas veces puede observarse una descarga que parece queso blanco grumoso. La picazón, el enrojecimiento y el ardor son comunes, sobre todo durante la micción. Es probable que sienta dolor o sequedad durante el sexo. Es probable que los hombres con candidiasis experimenten un sarpullido con picazón en el pene.

### **Análisis de candidiasis**

Generalmente, el médico puede darse cuenta por medio del examen de la vagina, pero se puede analizar la descarga vaginal. Debido a que algunas ETS pueden parecer una infección por levadura, es importante hacerse análisis de éstas al mismo tiempo.

## *Clamidia* (la ETS silenciosa)

La clamidia es la ETS de la que más se reporta en los Estados Unidos y puede ser muy grave. Si no se trata, la clamidia puede ocasionar esterilidad tanto en hombres como mujeres. Los bebés de madres con clamidia pueden padecer infecciones oculares y pulmonares. La clamidia es la causa más común de la Enfermedad Inflamatoria Pélvica (EIP) en las mujeres, una dolorosa infección que puede ocasionar infertilidad.

Las personas con clamidia tienen mucho más riesgo de contraer VIH si tienen relaciones sexuales con una persona infectada.

### **Signos y síntomas**

Desafortunadamente, la mayoría de las personas que tienen clamidia no saben que la tienen debido a que no presentan síntomas. Si hay síntomas, es probable que los hombres tengan una sensación de ardor al orinar o una pequeña secreción y las mujeres tengan una descarga vaginal ligeramente superior a la normal. Las mujeres también pueden tener una sensación de ardor o dolor abdominal.

### **Análisis de clamidia**

Se puede tomar una muestra de unas pocas células del área genital y examinarse o se puede hacer un análisis de orina. Ninguno de estos métodos es doloroso.

### **Tratamiento**

La clamidia se cura fácilmente con antibióticos por vía oral. No tenga relaciones sexuales hasta que termine su medicamento. Debido a que se propaga con tanta facilidad, puede contraerla nuevamente si las parejas no reciben tratamiento. Es probable que su médico quiera hacerle otros análisis luego de su tratamiento para asegurarse de que no se haya vuelto a contagiar.



## Gonorrea

La gonorrea es una ETS muy común causada por un germen conocido como gonococo. Puede contagiarse por medio del coito vaginal, anal u oral. Si no se la trata, la gonorrea puede ocasionar un tipo de artritis e infertilidad. Las mujeres pueden contraer la Enfermedad Inflamatoria Pélvica (EIP). Los bebés que nacen de madres infectadas pueden quedar ciegos.

Las personas con gonorrea tienen mucho más riesgo de contraer VIH si tienen relaciones sexuales con una persona infectada. Las personas que tienen VIH y gonorrea están mucho más propensas a contagiar el VIH.



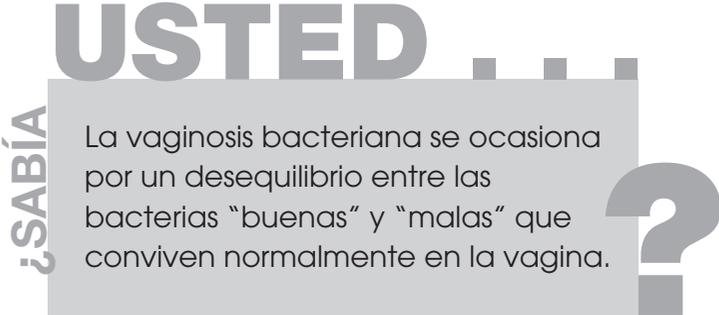
### Signos y síntomas

La mayoría de los hombres tienen síntomas pocos días después de la relación sexual. Muchas veces tienen micción dolorosa y les sale pus del pene. La mayoría de las mujeres no presentan síntomas. Es probable que tenga una secreción vaginal amarillenta, pero puede ser difícil diferenciar entre ésta y una descarga normal.

El dolor de garganta y/o llagas en la lengua son síntomas de gonorrea oral, y una secreción y comezón rectal pueden ser consecuencia del sexo anal con una pareja infectada.

## Condiciones relacionadas con el sexo

Hay ciertas enfermedades que no siempre se contagian por medio del contacto sexual, pero aún así afectan los órganos sexuales, especialmente en las mujeres. En algunos casos no está claro qué es lo que causa la infección, pero todas pueden tratarse.



**¿SABÍA USTED?**

La vaginosis bacteriana se ocasiona por un desequilibrio entre las bacterias "buenas" y "malas" que conviven normalmente en la vagina.



espumosa) con un fuerte olor y dolor durante el sexo o micción. Es probable que haya irritación y picazón. Debido a la irritación es más fácil contraer otra ETS.

La mayoría de los hombres no tiene síntomas. Es probable que tengan descargas claras o blancas del pene o algunas veces ardor con la eyaculación o micción.

### **Análisis de trichomoniasis**

El médico utilizará un hisopo para tomar una muestra de fluidos de la vagina o el pene y buscar el protozoo con un microscopio. Un mejor análisis es un cultivo, pero toma más tiempo y cuesta más dinero. La trichomoniasis también se puede encontrar en las células que se toman para una prueba de Pap y en el semen masculino.

### **Tratamiento**

El médico recetará un antibiótico. Asegúrese de decirle a su médico si está embarazada, ya que las mujeres embarazadas no pueden tomar ciertos medicamentos. Es importante no tener relaciones sexuales hasta terminar el medicamento. Todas las parejas también deben tratarse. Si no se tratan todas las parejas al mismo tiempo, puede contraer trichomoniasis nuevamente.

### **Análisis de gonorrea**

Se toman muestras de la secreción del área afectada y se analizan. Algunas clínicas hacen análisis de orina. Debido a que hay diferentes tipos de gonorrea, la muestra se analizará para determinar qué medicamento es el mejor. También debe someterse a análisis de clamidia en esta ocasión ya que la mitad de las personas que tienen gonorrea también tienen clamidia.

### **Tratamiento**

De acuerdo con el tipo de gonorrea que se encuentre, usted recibirá un antibiótico inyectable o se le dará un antibiótico en comprimidos para tomar por vía oral. La gonorrea ha desarrollado resistencia a muchos antibióticos comunes, por lo cual es muy importante que termine el medicamento, aunque se sienta perfectamente bien y todos sus síntomas desaparezcan.





# Sífilis

La sífilis fue la primera enfermedad que se identificó como una ETS. Se transmite por medio del contacto con las llagas de una persona infectada. Es mucho más común en los hombres que en las mujeres, pero como muchas ETS, puede ser muy grave si no se la trata. Puede transmitirse a un feto durante los primeros 5 meses de embarazo.

Las personas con sífilis tienen mucho más riesgo de contraer VIH si tienen relaciones sexuales con una persona infectada. Las personas con VIH se enfermarán más rápido si contraen sífilis.

## Signos y síntomas

La sífilis es una enfermedad complicada y grave y los síntomas varían de acuerdo con la etapa de la enfermedad.

### Período primario (inicial)

Aproximadamente tres semanas después de la relación sexual, aparece una única llaga indolora denominada chancro. Generalmente, aparece en el pene, el ano, el cérvix o la boca, pero puede aparecer en cualquier parte. Estos chancros pueden verse como llagas de otras enfermedades, incluso otras ETS. En el caso de la sífilis hay una sola llaga, no duele y generalmente es dura en los bordes. La llaga es muy contagiosa, esto significa que puede transmitir sífilis a otras personas.

# Trichomonosiasis

(trichomonas vaginalis)

Esta infección común es causada por pequeños parásitos denominados protozoos. Viven en las áreas húmedas de los genitales, como la uretra o la vagina. A pesar de que lo más común es que se transmita de una persona a otra durante el sexo, algunas veces puede propagarse por medio del contacto genital con toallas húmedas, asiento del inodoro mojado o prendas húmedas.

La trichomoniasis no ocasiona ningún daño perdurable en los adultos, pero puede ocasionar que las mujeres embarazadas tengan bebés prematuros o de bajo peso.

## Signos y síntomas

La trichomoniasis causa inflamación. En las mujeres, puede causar vaginitis (inflamación de la vagina) y en los hombres, puede causar uretritis (inflamación de la uretra).

Al igual que muchas ETS, las personas no siempre tienen síntomas. Si existen síntomas, generalmente aparecen de 5 a 28 días después del sexo. Pero los síntomas también pueden aparecer meses o incluso años después. Pueden transmitir la infección a otros, incluso si no tienen síntomas.

Sólo alrededor de la mitad de las mujeres con trichomoniasis tienen síntomas. Pueden tener cualquiera o todos los síntomas siguientes: Descarga vaginal amarilla, verde o gris (muchas veces



### **Tratamiento** (continuación)

Aquellas prendas que no puedan lavarse con agua caliente pueden limpiarse en seco o guardarse herméticamente en una bolsa de plástico durante 3 ó 4 semanas.

Todas aquellas personas con las que haya tenido un contacto cercano deben recibir tratamiento al mismo tiempo.



### **Período secundario**

Si no se trata la sífilis durante el período primario, pasa al segundo período. En 6 ó 7 semanas, las personas infectadas desarrollan un sarpullido en el cuerpo y las palmas de las manos y plantas de los pies. Este sarpullido es contagioso. Es probable que se sienta engripado. Estos síntomas desaparecen en dos semanas aproximadamente, pero si no se tratan, su cerebro, corazón y otros órganos pueden comenzar a sufrir serios daños.

### **Período terciario o latente**

No hay síntomas ni puede contagiarla, pero el daño oculto empeora hasta el tratamiento o la muerte.

### **Análisis de sífilis**

Se pueden analizar las llagas y la sangre. Su proveedor de atención médica puede realizar más de un tipo de análisis o repetirlos. Aquellas personas que recibieron tratamiento por sífilis deben regresar a su clínica o médico para someterse a más análisis.

### **Tratamiento**

La sífilis se cura con una dosis grande de un antibiótico inyectable. El tratamiento detiene el daño silente, y si una mujer con sífilis también está embarazada, puede recibir tratamiento y curarse.





## ETS virales

Algunas ETS son causadas por virus. Muchos virus pueden controlarse con drogas especiales denominadas antivirales, pero no pueden curarse con antibióticos. Unas pocas ETS virales pueden prevenirse con vacunas. El sistema inmunológico del cuerpo se deshace naturalmente de algunos virus y otros, como el VIH, viven en el cuerpo durante mucho tiempo.



**¿SABÍA** **USTED** **?**

El VPH es muy contagioso e incluso personas sin verrugas visibles pueden contagiarlo.



## Sarna

La sarna es una infestación de la piel causada por pequeños insectos denominados ácaros. Son comunes y hay en todas partes del mundo. La sarna se contagia por medio del contacto directo de la piel con la piel y se transmite fácilmente entre parejas sexuales y miembros cercanos de la vivienda. Los ácaros viven bajo la piel en los pliegues húmedos del cuerpo, particularmente entre los dedos de las manos y los pies. También viven en las áreas genitales, bajo los senos y las axilas.

### Signos y síntomas

Son demasiado pequeños para divisarse sin microscopio, pero los ácaros causan picazón y sarpullidos intensos. Es probable que también haya pequeños puntos similares a una espinilla.

### Análisis de sarna

La manera más común de diagnosticar sarna es observando el sarpullido. El médico puede hacer pequeños raspajes de piel para analizar bajo el microscopio.

### Tratamiento

Hay lociones especiales que matan los ácaros y sus huevos—debe seguir las instrucciones al pie de la letra. Las mujeres embarazadas y los niños muy pequeños no deben utilizar ciertos tipos de lociones para la sarna. Consulte a su médico para saber cuáles son seguras. Es probable que la picazón continúe durante 2 a 3 semanas después del tratamiento.

Las prendas, la ropa de cama y otra ropa blanca, si se puede lavar, debe hacerse en los ciclos calientes tanto en las lavadoras como en las secadoras.



### Tratamiento (continuación)

Las prendas y la ropa de cama lavables deben lavarse con agua caliente y secarse en una secadora de aire caliente. Limpie a seco otros artículos que no puedan lavarse. Aquellas cosas que no puedan limpiarse en seco ni lavarse, pueden guardarse herméticamente en una bolsa de plástico durante 10 días para que los piojos y los huevos de los piojos mueran.

Es importante que todas aquellas personas con las que haya tenido relaciones sexuales durante el último mes, también se hagan tratar, si no se contagiará los piojos de ellos nuevamente.



## VPH (verrugas genitales)

VPH significa Virus del papiloma humano. Es un virus que está en la piel y produce verrugas. Hay muchos tipos diferentes y se contagian por el contacto de la piel con la piel de alguien que tiene VPH. La principal forma de contagio de algunos es el sexo. Es muy contagioso e incluso personas sin verrugas visible pueden contagiarlo.

El VPH puede ser una ETS muy grave para las mujeres debido a que algunos tipos de VPH están vinculados al cáncer cervical. Sólo unas pocas mujeres desarrollarán cáncer cervical, pero todas las mujeres deben someterse a una prueba de Pap para controlar cambios en las células.

Hace poco apareció una vacuna que previene los tipos más comunes de VPH en las mujeres, incluso los dos tipos que provocan la mayoría del cáncer cervical. Se recomienda para las niñas de 11 ó 12 años de edad, pero está a disposición de mujeres entre 9 y 26 años. Es muy importante que las mujeres se vacunen *antes* de su primera relación sexual. Incluso si se le diagnosticó VPH, aún puede recibir inyecciones para evitar infectarse por otras formas del virus. Las mujeres y los padres de niñas deben consultar a sus proveedores de atención médica para más información.

La vacuna contra el VPH aún no está disponible para hombres.



### Signos y síntomas

Pocas personas detectan signos de infección. Las verrugas genitales pueden salir sobre el pene o dentro de éste, en el cérvix, dentro de la vagina o en cualquier parte del área genital. También pueden aparecer en los muslos, en el área del ano o, en pocas ocasiones, en la boca. El VPH puede aparecer semanas, meses o incluso años luego del contacto con alguien infectado. El promedio es de tres meses.

Las verrugas genitales pueden ser más oscuras, más claras o tener el mismo color de la piel. Pueden ser protuberantes, chatas, suaves, duras, grandes o pequeñas. Puede aparecer una sola verruga o un grupo de éstas.

### Análisis de VPH

Si hay verrugas visibles, el doctor las observará y decidirá si debe hacerse análisis de VPH u otras enfermedades que pudieran parecer VPH.

Todas las mujeres que son o fueron sexualmente activas deben someterse a pruebas de Pap, esto implica tomar algunas células del cérvix para controlar que no haya células anormales.

### Tratamiento

Debido a que es un virus, el VPH no puede curarse, pero pueden tratarse las verrugas. Alrededor del 25% de las personas que son tratadas desarrollan verrugas nuevamente y el 30% de todas las verrugas desaparecen sin tratamiento.

Hay muchas formas de tratar las verrugas. Las opciones incluyen criocirugía o quemado de las verrugas y cirugía con láser o común. Nunca intente tratar las verrugas usted mismo sin antes consultar a un profesional de la salud.

## *Piojos del pubis* (“ladilla”)

Los piojos del pubis son pequeños insectos que se encuentran en el área genital de los humanos. Son comunes y hay en todas partes del mundo. Los piojos del pubis generalmente se propagan por medio del contacto sexual. Algunas veces se propagan por medio del contacto con la ropa de cama, las toallas o prendas utilizadas recientemente por alguien que tenga piojos del pubis. No se contagian por medio del asiento del inodoro.

### Signos y síntomas

La mayoría de las personas sufren mucha picazón, pero no todas. Algunas personas pueden ver los piojos y los huevos que están sujetos a los bellos púbicos. Es probable que vea pequeños puntos azules en su piel o pequeñas manchas de sangre en su ropa interior como resultado de sus picaduras.

### Análisis de piojos del pubis

Los piojos adultos son suficientemente grandes como para verlos a simple vista, de manera que generalmente no es necesario el diagnóstico del médico. Sin embargo, aquellas personas con piojos del pubis deben hacerse análisis de otras ETS.

### Tratamiento

Existen champús, enjuagues y lociones pensados para matar los piojos del pubis. Puede comprarlos en la mayoría de las farmacias. Debe seguir las instrucciones del paquete al pie de la letra. Hay algunos productos que las mujeres embarazadas o los niños muy pequeños no pueden utilizar. Si hay piojos en las cejas o pestañas, utilice un producto diseñado especialmente para ese propósito.



## Parásitos

Los parásitos de las ETS son pequeños insectos que viven sobre la piel o debajo de ésta. Algunos parásitos también viven en las áreas húmedas y cálidas del cuerpo, como los genitales. Son muy comunes y se propagan con mucha facilidad por medio del contacto íntimo como el sexo, pero algunos de ellos también pueden propagarse por medio del contacto con cosas como la ropa de cama.

Estas ETS generalmente son más molestas que perjudiciales y pueden ser difíciles de curar. El aspecto más importante a tener en cuenta es que las personas que tienen una ETS parasitaria tienen más riesgo de contraer una ETS más grave.

**¿SABÍA** **USTED** ...aquellas personas con piojos del pubis (ladilla) deben hacerse análisis de otras ETS. **?**



## Herpes genitales (VHS)

El herpes es una infección causada por un virus. Puede infectar la boca y los genitales. El herpes tipo 1 (VHS1) provoca principalmente llagas bucales que se denominan “boqueras” o “fuegos.” El herpes tipo 2 (VHS2) provoca principalmente llagas genitales y anales. Ambos tipos pueden infectar cualquiera de estos lugares. Tener un tipo de herpes no significa que no pueda contagiarse del otro.

La mayoría de los herpes las contagian personas que no saben que la tienen porque no tienen síntomas o éstos son muy leves. Se transmite cuando el contacto sexual se realiza con las llagas, pero el herpes también puede contagiarse cuando no hay llagas. Esto puede suceder por coito vaginal, sexo oral o anal.

Tener herpes puede facilitar el contagio de otras ETS, particularmente el VIH. Los preservativos pueden ayudar a reducir el riesgo de contraer otras ETS o transmitirlos, pero sólo si el área infectada está totalmente cubierta por el preservativo. Lo más seguro es no tener relaciones sexuales cuando hay llagas.

Puede ser un problema grave si contrae herpes por primera vez estando embarazada o si tiene llagas cuando da a luz. Dígale a su médico si usted o cualquiera de sus parejas sexuales alguna vez tuvo herpes.





### Signos y síntomas

No todos tienen signos visibles. Las llagas que parecen ampollas que pican, arden o producen un hormigueo pueden aparecer de 2 a 21 días después del coito con una persona infectada. Las llagas pueden ser muy dolorosas y algunas veces las personas sienten que están engripadas. Las llagas generalmente duran de 1 a 3 semanas la primera vez que aparecen. Se forman costras y las llagas sanan, pero el virus permanece oculto en el cuerpo.

Posteriormente, pueden aparecer más llagas, pero no siempre. Es diferente en cada persona. Los brotes posteriores generalmente son menos dolorosos, sanan más rápido y hay menos llagas.

### Análisis de herpes

El fluido de nuevas llagas se analiza fácilmente. También se pueden realizar análisis de sangre.

### Tratamiento

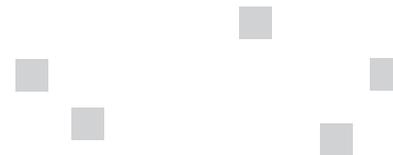
Debido a que es un virus, el herpes no se cura. Se puede tratar con medicamentos que reducen la cantidad y gravedad de los futuros brotes. Estos medicamentos no deben tomarse durante el embarazo, por lo cual debe consultar a su médico.



### Tratamiento

En la actualidad, no hay cura para el VIH/SIDA. Pero existe una gran variedad de medicamentos que las personas pueden tomar para ayudar a su sistema inmunológico. Las personas con VIH generalmente toman muchos al mismo tiempo. Las mujeres embarazadas y con VIH pueden tomar medicamentos que disminuyan el riesgo de transmitir el VIH a sus bebés. Debido a que frecuentemente se anuncian nuevos tratamientos, debe consultar a su médico con regularidad sobre cómo puede ayudarlo.

**Las personas con VIH/SIDA que deciden tener relaciones sexuales, siempre deben utilizar preservativo e informarle a sus parejas que tienen VIH. Decidir no practicar un sexo más seguro pone a otras personas en grave riesgo y aumenta su riesgo de contraer otra ETS.**





El virus ataca lentamente los glóbulos blancos que son parte del sistema del cuerpo que lucha contra los gérmenes. Cuando este sistema es débil, los gérmenes peligrosos pueden vencerlo. Estas infecciones pueden provocar el SIDA, que es un período muy tardío del VIH.

### **Signos y síntomas**

Las personas pueden tener VIH durante años sin verse ni sentirse enfermas. Algunas veces, cuando contraen el VIH, es probable que tengan síntomas similares a la gripe, pero estos desaparecen rápidamente. Luego, es probable que tengan fiebre, fatiga, pérdida del apetito, importante pérdida de peso, sudación nocturna, diarrea, glándulas hinchadas, tos, llagas y candidiasis. Si tiene alguno de estos síntomas durante más de 2 semanas, debe consultar a su médico.

### **Análisis de VIH**

Hay diferentes tipos de análisis. La mayoría de los análisis buscan anticuerpos del virus en la sangre de una persona. En la mayoría de las personas, estos anticuerpos tardan 3 meses en aparecer. Por lo cual, lo mejor es esperar al menos 3 meses desde la última vez que estuvo en riesgo de contagio para hacerse el análisis. Algunas veces, pueden tardar hasta seis meses. Sería muy extraño que tarde más de 6 meses en desarrollar anticuerpos.

Según el tipo de análisis, los resultados pueden demorar hasta 3 semanas, de manera que es muy importante que usted no se exponga al VIH u otras ETS durante este período. Debido a que usted podría ser contagioso, debe continuar la abstinencia (no tener relaciones sexuales) o utilizar preservativos.

## *Hepatitis B* (VHB)

Hepatitis significa inflamación del hígado. Puede ser causada por muchas cosas, incluso drogas, toxinas, alcohol y virus.

La hepatitis B (VHB) es un virus de transmisión sexual que ataca el hígado. La mayoría de las personas se recuperan y sus cuerpos eliminan el virus. Pero la hepatitis B puede causar daños graves al hígado o hasta cáncer hepático. Afortunadamente, hay una vacuna que previene el VHB.

Es probable que algunas personas portadoras no tengan síntomas, pero pueden contagiar la infección a otros.

Es fácil contraer el VHB si tiene relaciones sexuales o comparte agujas con una persona infectada. Tocar una llaga o un corte de una persona infectada o compartir una afeitadora, un cepillo de dientes o un cortaúñas puede ponerlo en riesgo. Incluso pequeñas cantidades de sangre u otros fluidos corporales pueden esparcir el virus. No puede contraerlo por medio de la comida, el agua ni el contacto casual.

Las mujeres pueden transmitirle este virus a sus bebés durante el parto.



### Signos y síntomas

Muchas personas que tienen el virus no tienen síntomas, pero pueden contagiarlo. Entre los síntomas podemos considerar una coloración amarillenta de la piel y los ojos, pérdida del apetito, náuseas, vómitos, dolor estomacal, dolor de articulaciones y cansancio extremo.

### Análisis de hepatitis B

Su proveedor de atención médica llevará a cabo un análisis de sangre para determinar si tiene esta enfermedad.

### Tratamiento

Hay una vacuna que previene la hepatitis B, pero no se puede curar. Hay drogas para personas que tienen hepatitis B que ayudan a disminuir el riesgo de daño en el hígado. Algunas de estas drogas tienen graves efectos secundarios, de manera que debe hablar de esto con su médico.

Se recomienda que todos los bebés y adolescentes se vacunen contra la hepatitis B. Aquellos adultos que tengan sexo de alto riesgo o trabajos (como en atención a la salud) u otros factores que los pongan en riesgo, también deben vacunarse.



# VIH/SIDA

## (síndrome de inmunodeficiencia adquirida)

El SIDA es causado por un virus denominado virus de inmunodeficiencia humana (VIH). El VIH está en la sangre, el semen o los fluidos vaginales de una persona infectada. Puede contagiarse en el coito, sexo oral o anal. Las personas que comparten agujas para inyectarse drogas pueden propagar la infección.

Un bebé puede contagiarse de una madre que tiene el virus. No se propaga por medio del contacto casual.

El VIH puede ingresar al torrente sanguíneo de otra persona por medio de pequeños cortes en la piel. Las llagas y la piel delgada y húmeda del área genital facilitan el ingreso del virus. Aquellas personas que padecen otras ETS que causan llagas y sarpullidos tienen más riesgo de contraer el VIH.

Muchas veces, el VIH se propaga por medio de una persona que no sabe que está infectada. Las personas pueden tenerla durante mucho tiempo sin verse ni sentirse enfermas. Si no saben que tienen VIH, pueden transmitirlo a sus parejas sexuales o a cualquier persona que comparta sus agujas.

La sangre y los trasplantes de órganos utilizados en los hospitales de los Estados Unidos se someten a análisis y se protegen del VIH. Los centros de donación de sangre utilizan agujas descartables. Nunca propagaron el VIH.



**Dear Colleague,**

The Washington State Department of Health (DOH) is pleased to provide camera-ready art for printing this educational material. To ensure that the original quality of the piece is maintained, please read and follow the instructions below and the specifications included for professional printing.

- **Use the latest version.** DOH materials are developed using the most current information available, are checked for clinical accuracy, and are field tested with the intended audience to ensure they are clear and readable. DOH programs make periodic revisions to educational materials, so please check this web site to be sure you have the latest version. DOH assumes no responsibility for the use of this material or for any errors or omissions.
- **Do not alter.** We are providing this artwork with the understanding that it will be printed without alterations and copies will be free to the public. Do not edit the text or use illustrations or photographs for other purposes without first contacting us. Please do not alter or remove the DOH logo, publication number or revision date. If you want to use a part of this publication for other purposes, contact the Office of Health Promotion first.
- **For quality reproduction:** Low resolution PDF files are intended for black and white or color desktop printers. They work best if you are making only one or two copies. High resolution PDF files are intended for reproducing large quantities and are set up for use by professional offset print shops. The high resolution files also include detailed printing specifications. Please match them as closely as possible and insist on the best possible quality for all reproductions.

If you have questions, contact:  
Office of Health Promotion  
P.O. Box 47833 Olympia, WA 98504-7833  
(360) 236-3736

**Sincerely,**  
**Health Education Resource Exchange Web Team**

# P R I N T I N G   S P E C I F I C A T I O N S

**Title:**    **STD Booklet** (Spanish)

**Size:**     11 x 5.5 (32 pages + cover)

**Paper stock:**    **Cover:** 65# Exact Opaque uncoated, white  
**Inside:** 70# Quinault 92 smooth, white

**Ink color:**      **Cover:** PMS 199 + black/black  
**Inside:** black/black

**Special instructions:**    2-sided printing, cover bleeds. Saddle-stitch. Finished booklet folds to 5.5 x 5.5.

**DOH Pub #:**      347-002 Spanish